

# Elio Neto

## Contact

☎ (+33) 6 20 48 77 24  
✉ elio.oliveira@outlook.fr  
📍 Corlay, France

## Link

[LinkedIn](#)  
[Ink & Play Localization](#)

## Core Skills

### LOCALIZATION & QA

- CAT tools (currently using MemoQ), manual testing, parsing, file manipulation

### EDITORIAL

- Copyediting, proofreading, document layout, press, literary and technical content

### GRAPHIC DESIGN

- Desktop Publishing (DTP), lettering, rulebook layout and editing, and preparation of print-ready files

### TECHNICAL & TOOLS

- Python, RegEx, Git, Jira, Adobe Suite, WordPress

## Soft Skills

- Teamwork
- Communication
- Self-directed
- Analytical thinking

## Languages

- English
- French
- Portuguese
- Spanish

Member of the French Literary Translators Association (ATLF)

# Multilingual Localization Specialist

Specialized in Board Games Localization & Worldbuilding.

## Work Experience

### 2019 – Present

**Localization Specialist – French, English & Portuguese | Self-employed**  
**Beaurières, France**

- **Localization Specialist & Founder (EN > FR) | Ink & Play Localization |**

May 2026 - Present

End-to-end Localization for tabletop games; translation, layout adaptation, rulebook editing, playtesting, quality assurance, and feedback on game mechanics.

- **Board Game Localization Specialist (EN > FR/PT) | All About Games |**

January 2026 - Present

Localization of board games (Eurogame & narrative style), DTP adaptation.

- **Sworn Interpreter (FR <> PT) | Grenoble Court of Appeal, France |**

January 2026 - Present

Official sworn interpreter, authorized to perform certified interpretation for judicial proceedings, civil ceremonies, and other official or administrative acts.

- **Board Game and RPG Localization Specialist (EN > FR) | MarsHub |**

August 2025 – Present

Localization of rules, cards, boards, guides and RPG books. DTP and layout adaptations.

- **Localization Engineer (EN > PT) | Beluga |**

May 2025 – July 2025

Created a localization engineer guide for developers, analyzed and optimized parsed strings.

- **Localization Specialist (EN <> FR <> PT) | Stillman Translations |**

October 2023 – June 2025

Website localization and technical translation, QA checks, DTP layouts.

- **Legal Interpreter (FR <> PT) | Systrad |**

September 2023 – January 2025

Interpretation and translation for the French justice system and NGOs.

- **IT Translator (FR <> EN) | RWS |**

July 2023 – June 2026

Translation of IT content (Cloud & Generative AI), MTPE, proofreading, QA, data annotation.

- **Legal Translator (EN <> PT <> FR) | 001 Translations |**

November 2022 – Present

Translation of contracts, certificates, and legal documents in multilingual contexts.

- **Translation Assistant (FR <> PT) | Sworn Translator |**

July 2019 – December 2021

Legal translation, project management, and customer service.

## Education

Master's in Translation – English, French, and Portuguese | Université Paul-Valéry |  
September 2021 – May 2023

Bachelor's in Applied Foreign Languages | Université de Lille |  
September 2018 – June 2021

## Internships

- Localization & DTP (internship) | FizzUp | January 2023 – May 2023
- Technical Translation (internship) | 001 Translations | April 2022 – September 2022
- Legal Translation & Interpreting (internship) | Systrad | April 2021 – June 2021